

هل العدد القائل القائل الي يوم سبي الارض

مضاف ام اصلي ويثبت ان السفر كتب بعد سبي

اشور ؟ سفر القضاة 18: 30

Holy_bible_1

الشبهة

يقول سفر القضاة 18: 30 " وكان يهوناثان ابن جرشوم بن منسى هو وبنوه كهنة لسبط

الدانيين إلى يوم سبي الأرض " وبهذا هناك احتمالين الاول ان يكون مضاف فيما بعد ويثبت ان

السفر محرف والثاني ان يكون اصلي ويثبت ان السفر كتب بعد السبي الاشوري فاي احتمال هو

الصحيح ؟

الرد

الحقيقه الاحتمالين الذين ذكرهما المشكك خطأ فهو ليس مضاف والسفر لم يتحرف وايضا

لايثبت ان السفر كتب بعد سبي اشور

وساقسم الرد

اولا الي اثبات اصالة العدد في عجاله وباختصار شديد

ثانيا معني العدد الذي يشرح معناه ويثبت ان السفر كاتبه هو صموئيل النبي

اولا اصالة العدد

سفر القضاة 18: 30

30 وأقام بنو دان لأنفسهم التمثال المنحوت. وكان يهوناثان ابن جرشوم بن منسى هو وبنوه

كهنة لسبط الدانيين إلى يوم سبي الأرض

كل النسخ والترجمات المختلفة حديثه وقديمه والمخطوطات العبري كلها التي تحتوي علي هذا

الاصحاح بها هذا العدد كامل وبها كلمة الي يوم سبي الارض

ولكن الترجمات كتبت معاني مهمة يجب ان ندرسها

Jdg 18:30

(ASV) And the children of Dan set up for themselves the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Moses, he and his sons were priests to the tribe of the Danites until the day of the captivity of the land.

(Bishops) And the chyldren of Dan set them vp the grauen image: And Jonathan the sonne of Gersom, the sonne of Manasses, and his sonnes, were the priestes in the tribe of Dan, vntyl the day of the captiuitie of the lande.

(Brenton) And the children of Dan set up the graven image for themselves; and Jonathan son of Gerson son of Manasse, he and his sons were priests to the tribe of Dan till the time of the carrying away of the nation.

(CEV) Even though the place of worship was in Shiloh, the people of Dan set up the idol Micah had made. They worshiped the idol, and the Levite was their priest. His name was Jonathan, and he was a descendant of Gershom the son of Moses. His descendants served as priests for the tribe of Dan, until the people of Israel were taken away as prisoners by their enemies.

(Darby) And the children of Dan set up the graven image; and Jehonathan, the son of Gershom, the son of Moses; he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

(DRB) And they set up to themselves the graven idol, and Jonathan the son of Gersam, the son of Moses, he and his sons were priests in the tribe of Dan, until the day of their captivity.

(ERV) The people of the tribe of Dan set up the idol in the city of Dan. They made Jonathan son of Gershom their priest. Gershom was the son of Moses. Jonathan and his sons were priests for the tribe of Dan until the time when the Israelites were taken into captivity.

(ESV) And the people of Dan set up the carved image for themselves, and Jonathan the son of Gershom, son of Moses, and his sons were priests to the tribe of the Danites until the day of the captivity of the land.

(FDB) Et les fils de Dan dressèrent pour eux l'image taillée; et Jonathan, fils de Guershom, fils de Moïse, lui et ses fils, furent sacrificateurs pour la tribu des Danites, jusqu'au jour de la captivité du pays.

(FLS) Ils dressèrent pour eux l'image taillée; et Jonathan, fils de Guerschom, fils de Manassé, lui et ses fils, furent prêtres pour la tribu des Danites, jusqu'à l'époque de la captivité du pays.

(GEB) Und die Kinder Dan richteten sich das geschnitzte Bild auf; und Jonathan, der Sohn Gersoms, des Sohnes Moses, er und seine Söhne waren Priester für den Stamm der Daniter bis auf den Tag, da das Land in Gefangenschaft geführt wurde.

(Geneva) Then the children of Dan set them vp the grauen image: and Ionathan the sonne of Gershom, the sonne of Manasseh and his sonnes were the Priestes in the tribe of the Danites vntil the day of the captiuitie of the lande.

(GLB) Und die Kinder Dan richteten für sich auf das Bild. Und Jonathan, der Sohn Gersons, des Sohnes Manasses, und seine Söhne waren Priester unter dem Stamm der Daniter bis an die Zeit, da sie aus dem Lande gefangen geführt wurden.

(GNB) The Danites set up the idol to be worshiped, and Jonathan, the son of Gershom and grandson of Moses, served as a priest for the Danites, and his descendants served as their priests until the people were taken away into exile.

(GSB) Und die Kinder Dan richteten für sich das geschnitzte Bild auf. Und Jonatan, der Sohn Gersons, des Sohnes Moses, und seine Söhne waren Priester des Stammes Dan, bis zur Zeit, als das Land in die Gefangenschaft geführt wurde.

(GW) The people of Dan set up the carved idol for themselves. Jonathan (son of Gershom and grandson of Moses) and his descendants were priests for Dan's tribe until the people living in that land were taken captive.

(KJV) And the children of Dan set up the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

(KJV-1611) And the children of Dan set vp the grauen image: and Ionathan the sonne of Gershom, the sonne of Manasseh, hee and his sonnes, were Priests to the tribe of Dan, vntill the day of the captiuitie of the land.

(LITV) And the sons of Dan raised up for themselves the graven image. And Jonathan the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of the Danites until the day of the captivity of the land.

(MKJV) And the sons of Dan set up the engraved image. And Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

(RV) And the children of Dan set up for themselves the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Moses, he and his sons were priests to the tribe of the Danites until the day of the captivity of the land.

(Webster) And the children of Dan set up the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

(YLT) And the sons of Dan raise up for themselves the graven image, and Jonathan son of Gershom, son of Manasseh, he and his sons have been priests to the tribe of the Danite, till the day of the removal of *the people* of the land.

وترجمه مهمة وهي الفلجاتا

(Vulgate) posueruntque sibi sculptile et Jonathan filium Gersan filii Mosi ac filios eius sacerdotes in tribu Dan usque ad diem captivitatis suae

وترجمتها

And they set up to themselves the graven idol, and Jonathan the son of Gersam, the son of Moses, he and his sons were priests in the tribe of Dan, until the day of their captivity.

ونلاحظ التراجم اللفظية كتبت سبي الارض وهي معظم التراجم

والتراجم التفسيرية بعضها كتب سبي وبعضها كتب سبي الناس او سبي الامة

ولكن ترجمه واحده وضعت معني مهم يجب ان ندرسه وهو

(BBE) *And the children of Dan put up the pictured image for themselves; and Jonathan, the son of Gershom, the son of Moses, and his sons were priests for the tribe of the Danites till the day when the ark was taken prisoner.*

سبي تابوت العهد

وارجوا ان نتذكر هذا المعني لانه مهم

واتي الي السبعينية

(LXX) καὶ ἔστησαν ἑαυτοῖς οἱ υἱοὶ Δαν τὸ γλυπτόν· καὶ Ἰωναθαμ υἱὸς Γηρσομ υἱὸς Μανασση, αὐτὸς καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ ἦσαν ἱερεῖς τῇ φυλῇ Δαν ἕως ἡμῆρας ἀποικίας τῆς γῆς.

kai anestēsan eautois oi uiOI tou dan to glupton micha kai iōnathan
uios gērsōm uiou mōusē autos kai oi uiOI autou ēsan iereis tē phulē
dan eōs tēs ēmeras tēs metoikesias tēs gēs

18:30 And the children of Dan set up the graven image for themselves; and Jonathan son of Gerson son of Manasse, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of removing it from the land.

الي يوم اخذه من الارض وسنعرف عن ماذا لاحقا

وكما قلت هو موجود في كل النسخ العبري بمخطوطاتها جميعا

فتأكدنا من اصالة العدد ولا خلاف عليه

وابدا في النقطة الثانية هل العدد يثبت ان السفر كتب بعد السبي الاشوري ؟

الحقيقة لاعلم من اين اتى المشكك بهذه المعلومة فلا يوجد كلمة السبي الاشوري ولكن يجب

ان ندرس العدد لتتأكد ان كاتبه صموئيل النبي

سفر القضاة 18

18: 30 و اقام بنو دان لانفسهم التمثال المنحوت و كان يهوناثان ابن جرشوم بن منسى هو و

بنوه كهنة لسبط الدانيين الى يوم سبي الارض

فالمقصود بسبي الارض هو ما حدث في زمن شاول واخذ تابوت عهد الرب وهذا كان امر عظيم

جدا

والدليل

العدد عبري

Jdg 18:30

ויקִימוּ להֶם בְּנֵי־דָן אֶת־הַפֶּסֶל וַיְהוֹנָתָן בֶּן־גֵּרְשָׁם בֶּן־מְנַשֶּׁה הוּא וּבְנָיו הָיוּ כַּהֲנִים לְשִׁבְט

הַדָּנִי עַד־יוֹם גְּלוֹת הָאָרֶץ:

(JPS) And the children of Dan set up for themselves the graven image; and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of the Danites until the day of the captivity of the land.

معني كلمة سبي

قاموس سترونج

H1540

גלה

gâlâh

gaw-law'

A primitive root; to *denude* (especially in a disgraceful sense); by implication to *exile* (captives being usually *stripped*); figuratively to *reveal*:

- + advertise, appear, bewray, bring, (carry, lead, go) captive (into captivity), depart, disclose, discover, exile, be gone, open, X plainly, publish, remove, reveal, X shamelessly, shew, X surely, tell, uncover.

من جذر بمعني كشف بمعني اهانة نفي اسر مجازي تعرية اظهار حمل قياده ذهاب اسر مغادرة

كشف ازالة دون خجل

وقاموس برون

H1540

גלה

gâlâh

BDB Definition:

1) to uncover, remove

1a) (Qal)

1a1) to uncover

1a2) to remove, depart

1a3) to go into exile

1b) (Niphal)

1b1) (reflexive)

1b1a) to uncover oneself

1b1b) to discover or show oneself

1b1c) to reveal himself (of God)

1b2) (passive)

1b2a) to be uncovered

1b2b) to be disclosed, be discovered

1b2c) to be revealed

1b3) to be removed

1c) (Piel)

1c1) to uncover (nakedness)

1c1a) nakedness

1c1b) general

1c2) to disclose, discover, lay bare

1c3) to make known, show, reveal

1d) (Pual) to be uncovered

1e) (Hiphil) to carry away into exile, take into exile

1f) (Hophal) to be taken into exile

1g) (Hithpael)

1g1) to be uncovered

1g2) to reveal oneself

Part of Speech: verb

ويقدم نفس المعني

وهي تعني في هذا العدد اهانة ارض اسرائيل واخذ مجد اسرائيل وحمل اهم شئ في ارض

اسرائيل وهو تابوت عهد الرب

والدليل

سفر المزامير 78

58 أَعَاظُوهُ بِمُرْتَفَعَاتِهِمْ وَأَغَارُوهُ بِتَمَائِيلِهِمْ.

59 سَمِعَ اللَّهُ فَغَضِبَ وَرَدَّلَ إِسْرَائِيلَ جِدًّا

60 ورفض مسكن شيلو، الخيمة التي نصبها بين الناس

61 وسلم للسبي عزه، وجلاله ليد العدو

فداود يسمى اخذ التابوت سبي

ويربط السبي برفض مسكن شيلوه

وايضا صموئيل نفسه اكد ذلك في

سفر صموئيل الاول 4

10 فحارب الفلسطينيون، وانكسر إسرائيل وهربوا كل واحد إلى خيمته. وكانت الضربة عظيمة

جدا ، وسقط من إسرائيل ثلاثون ألف راجل

11 وأخذ تابوت الله، ومات ابنا عالي حفني وفينحاس

12 فركض رجل من بنيامين من الصف، وجاء إلى شيلوه في ذلك اليوم، وثيابه ممزقة وتراب

على رأسه

13 ولما جاء، فإذا عالي جالس على كرسي بجانب الطريق يراقب، لأن قلبه كان مضطربا لأجل

تابوت الله. ولما جاء الرجل ليخبر في المدينة، صرخت المدينة كلها

14 فسمع عالي صوت الصراخ فقال: ما هو صوت الضجيج هذا؟. فأسرع الرجل وأخبر عالي

15 وكان عالي ابن ثمان وتسعين سنة، وقامت عيناه ولم يقدر أن يبصر

16 فقال الرجل لعالي: أنا جئت من الصف، وأنا هربت اليوم من الصف. فقال: كيف كان الأمر

يا ابني

17 فأجاب المخبر وقال: هرب إسرائيل أمام الفلسطينيين وكانت أيضا كسرة عظيمة في الشعب،

ومات أيضا ابنك حفني وفينحاس، وأخذ تابوت الله

18 وكان لما ذكر تابوت الله، أنه سقط عن الكرسي إلى الوراء إلى جانب الباب، فانكسرت

رقبته ومات، لأنه كان رجلا شيخا وثقيلا. وقد قضى لإسرائيل أربعين سنة

19 وكنته امرأة فينحاس كانت حبلى تكاد تلد. فلما سمعت خبر أخذ تابوت الله وموت حميها

ورجلها، ركعت وولدت، لأن مخاضها انقلب عليها

20 وعند احتضارها قالت لها الواقفات عندها: لا تخافي لأنك قد ولدت ابنا. فلم تجب ولم يبالي

قلبها

21 فدعت الصبي إخابود ، قائلة: قد زال المجد من إسرائيل. لأن تابوت الله قد أخذ ولأجل

حميها ورجلها

22 فقالت: زال المجد من إسرائيل لأن تابوت الله قد أخذ

وكلمة غلايه التي كتبت سبي الارض هي نفس الكلمة العبري التي ترجمة زال المجد

1Sa 4:21

ותקרא לנער איי־כבוד לאמר גלה כבוד מישראל אליהלקח ארון האלהים ואליהמיה

ואישה:

1Sa 4:22

ותאמר גלה כבוד מישראל כי נלקח ארון האלהים:

إذا الكلمة لفظيا تعني زال مجد اسرائيل وهو تابوت عهد الرب وليس المقصود به سبي اسرائيل

الذي كان في زمن متاخر

فنجد ان هذه العبارة ليست تنفي بل تؤكد ان كاتبه هو صموئيل لان تابوت العهد سبي واستقر

في نوب قبل ان يرجع الي جبعون في زمن داود

فكاتبه شخص عاش في اواخر زمن القضاة اوائل زمن الملوك وهو صموئيل النبي طبعاً الذي

أكد انه يكتب الوحي المقدس

سفر صموئيل الاول 10

25 فكلّم صموئيل الشعب بقضاء المملكة، وكتبه في السفر ووضع أمام الرب. ثم أطلق

صموئيل جميع الشعب كل واحد إلى بيته

إذا تأكدنا ان العدد اصلي والسفر غير محرف وان العدد يشهد عن زمن اخذ تابوت العهد في

زمن صموئيل النبي الذي كتب السفر

وايضا العدد لو اصر البعض انه يتكلم عن سبي الشعب وليس اخذ تابوت عهد الرب فالعدد

يشهد ضدهم ويتكلم عن سبط دان فقط وبخاصه مدينة لايش فقط وليس كل الاسباط وهذا قبل

داود والدليل العدد التالي الذي يقول

29 ودعوا اسم المدينة دان باسم دان أبيهم الذي ولد لإسرائيل. ولكن اسم

المدينة أولا لايش

30 وأقام بنو دان لأنفسهم التمثال المنحوت. وكان يهوناثان ابن جرشوم

بن منسى هو وبنوه كهنة لسبط الدانيين إلى يوم سبي الأرض

31 ووضعوا لأنفسهم تمثال ميخا المنحوت الذي عمله، كل الأيام التي كان

فيها بيت الله في شيلوه

وبالطبع بيت الله اخذ منه التابوت في زمن شاول وتغير مكان التابوت من شيلوه الي اورشليم

في ايام داود بعد رجوعه من عند الفلسطينيين

اذا الكلام عن زمن بقاء كهنة في مدينة لايش مخالفا للشريعة الي يوم اخذ تابوت عهد الرب

وتغير مكانه من شيلوه كما قال في مزامير 78 كما قدمت و معناها أن عبادة دان كانت عبادة

قديمة مثلها مثل العبادة في شيلوه وانتهت في نفس وقت انتهاء العبادة في شيلوه باخذ التابوت

من شيلوه وسبي الفلسطينيين له

وبالطبع في بداية زمن الملوك تم نزع كل الكهنوت الغريب واصبح فقط الكهنة الرسميين في

اورشليم

واخيرا

معني روعي

هنا يوضح الشر الذي انتشر ويكثر من انسان لاسره الي سبط ثم للشعب يمثل الانسان الذي
بعد المعموديه بدل من ان يعيش مع المسيح بدا يتساهل في الخطايا ويفسد تدريجيا حتي ينتزع
منه عرش الله من قلبه ويفقد بهذا مجده ويسبي تماما للشيطان . فلنلاحظ كل طرقنا ولا نتهاون
في الامور الصغيره التي تفقدنا الي الهلاك.

والمجد لله دائما